



## ETYEKI POLGÁRMESTERI HIVATAL

H-2091 Etyek, Körpince köz 4.  
Telefon: 06-22/353-633; 06-22/353-698; Fax: 06-22/353-655  
E-mail: hivatal@etyek.hu

### ELŐTERJESZTÉS Etyek Nagyközség Önkormányzatának Képviselő-testületi ülésére 2015. december 9.

Előterjesztés tárgya:	Döntés az Etyek Nagyközség Önkormányzata és a dr. Pozsgay Gábor Ügyvédi Iroda között 2013. július 9. napján létrejött Megbízási szerződés 1. számú módosításáról
Előterjesztő:	Garaguly Tibor polgármester
Melléklet:	- Megbízási szerződés - Megbízási szerződés 1. sz. módosítása – tervezet


#### Előterjesztést megalapozó jogszabályi rendelkezések:


Anyagi jogszabályok	A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény
Hatáskör:	Mötv. 41.§ (3) bek.

Tárgyalás módja:	Nyílt ülés ( Mötv. 48.§ (1) bekezdése)
Szavazás módja:	Egyszerű többség (SzMSz 41.§ (1) bekezdése)

Előterjesztést készítette: dr. Szlávik Melinda	Dátum: 2015. december 1.	Aláírás: 
---	-----------------------------	--

Véleményezi:	
Pénzügyi, Ügyrendi, Összeférhetetlenségi és Vagyonyilathozatokat Vizsgáló Bizottság	X
Kulturális, Sport, Szociális és Egészségügyi Bizottság	
Településfejlesztési, Működtetési és Vagyongazdálkodási Bizottság	

Előterjesztés költségvetési fedezetet igényel: (a megfelelő aláhúzendó)	<u>igen</u>	Költségvetési igény: 150.000,-Ft + Áfa/hó Ellenjegyezte:  ..... pénzügyi csoportvezető
	nem	

Törvényességi szempontból ellenőrizte: 2015 DEC - 2  dr. Ivanyik Andrea jegyző
---

**Tárgy: Döntés az Etyek Nagyközség Önkormányzata és a dr. Pozsgay Gábor Ügyvédi Iroda között 2013. július 9. napján létrejött Megbízási szerződés 1. számú módosításáról**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

Etyek Nagyközség Önkormányzata és a dr. Pozsgay Gábor Ügyvédi Iroda között 2013. július 9. napján Megbízási szerződés jött létre az Önkormányzat jogi képviselőjére a peres és peren kívüli ügyekben, továbbá eseti és folyamatos jelleggel jogi tanácsadás nyújtására és szükség szerint jogi támogatás nyújtására a Képviselő-testület döntéseinek előkészítéséhez. *(A Megbízási szerződés az előterjesztés 1. számú mellékletét képezi.)*

Dr. Pozsgay Gábor ügyvéd a 2015. november 5. napján kelt levelében *(előterjesztés 2. számú melléklete)* az alábbiakra hivatkozva kérte a Megbízási szerződés módosítását:

A szerződés létrejötte óta eltelt időszakban a jogi képviselői tevékenység fokozatosan egyre kiterjedtebbé és sokrétűbbé vált, ennek következtében az ügyvédi iroda által vitt ügyek száma időközben megnőtt. A 2013. július 9. napján létrejött Szerződés alapján a kezdetektől fogva azonos díjazás ellenében látja el az ügyvédi iroda a jogi feladatokat.

Az együttműködés eddigi időtartama alatt több peres eljárás során, egyéb jogvitás ügyben, számos ingatlanhoz kapcsolatos jogügyletben, valamint jogi véleményezés formájában működött közre az ügyvédi iroda az Önkormányzat érdekeinek előmozdítása érdekében. A folyamatos feladatvégzés során szerzett tapasztalatok alapján a közös munkavégzés mindenkor gyümölcsözőnek és zökkenőmentesnek bizonyult.

Mindezekre figyelemmel kérte dr. Pozsgay Gábor ügyvéd az ügyvédi megbízási díj 2016. január 1. napjától havonta 30.000,-Ft-tal történő megemelését.

dr. Pozsgay Gábor ügyvéd hivatásának gyakorlásával az együttműködés időtartama alatt elősegítette Etyek Nagyközség Önkormányzat (mint megbízója) jogainak érvényesítését és kötelezettségeinek teljesítését minden rá bízott ügyben.

Az ügyvédi munkadíj szabad megállapodás tárgya, annak összegszerűségét a felek minden esetben előre, egyedileg és együttesen határozzák meg. A jogi képviselő munkadíjának tarifájára, a munkadíjak nagyságára nincsen jogszabályi vagy egyéb előírás, ügyvédi kamarai ajánlás vagy bármely más állásfoglalás.

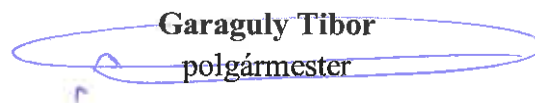
Fentiekben leírtak alapján javasoljuk az ügyvédi megbízási díj 2016. január 1. napjától havonta 30.000,-Ft-tal történő megemelését és a Megbízási szerződés 3.) pontjának módosítását a következők szerint:

*„A Megbízottat az 1.) pontban rögzített feladatok ellátásáért 2016. január 1. napjától havonként 150.000,-Ft + Áfa összegű általánydíj illeti meg, melyet a Megbízó számla ellenében havonta (utólag) fizet meg, 5 napon belül a Megbízott bankszámlájára.”*

A Megbízási szerződés jelen szerződésmódosítással nem érintett rendelkezései továbbra is változatlan tartalommal hatályosak.

A Megbízási szerződés módosítása elkészült (*előterjesztés 3. számú melléklete*), kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy hozza meg döntését.

Etyek, 2015. december 01.

  
Garaguly Tibor  
polgármester

## Határozati javaslat

**Etyek Nagyközség Önkormányzat Képviselő-testületének  
..../2015. (XII.09.) határozata**

**Döntés az Etyek Nagyközség Önkormányzata és a dr. Pozsgay Gábor Ügyvédi Iroda között 2013. július 9. napján létrejött Megbízási szerződés 1. számú módosításáról**

Etyek Nagyközség Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy:

- 1.) az Etyek Nagyközség Önkormányzata és a dr. Pozsgay Gábor Ügyvédi Iroda között 2013. július 9. napján létrejött Megbízási szerződés 3.) pontját az alábbiak szerint módosítja:  
*„A Megbízottat az 1.) pontban rögzített feladatok ellátásáért 2016. január 1. napjától havonként 150.000,-Ft +Áfa összegű átalánydíj illeti meg, melyet a Megbízó számla ellenében havonta (utólag) fizet meg, 5 napon belül a Megbízott bankszámlájára.”*
- 2.) felkéri és egyben felhatalmazza a polgármestert az előterjesztés 3. számú mellékletét képező Megbízási szerződés 1. sz. módosításának aláírására.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** polgármester

1. melléklet

POLGÁRSZÉKSZÁM TITKOS	
Évk: ..... év 2013 JÚL 9	
2325	
.....	.....
.....	.....

## Megbízási Szerződés

amely létrejött egyrészről Etyek Nagyközség Önkormányzata (2091 Etyek, Körpince köz 4., képviseli: Garaguly Tibor polgármester) mint Megbízó,

másrészről dr. Pozsgay Gábor Ügyvédi Iroda (1013 Budapest, Attila út 31. II. em. 1., képviseli: dr. Pozsgay Gábor irodavezető ügyvéd) mint Megbízott között az alábbiak szerint:

- 1.) Megbízott a jelen szerződés értelmében köteles a Megbízó által rá bízott peres és peren kívüli ügyekben az Önkormányzat képviseletét ellátni, az Önkormányzat részére eseti és folyamatos jelleggel jogi tanácsadást nyújtani, okiratokat és szükség szerint a képviselőtestület döntéseinek előkészítésében jogi támogatást nyújtani.
- 2.) A megbízási szerződést a felek határozatlan időtartamra kötik. A megbízás 2013. augusztus 1. napjától kezdődik, és ezt követően 3 hónapos felmondással, indokolás nélkül bármelyik fél megszüntetheti azt.
- 3.) A Megbízottat az 1.) pontban rögzített feladatok ellátásáért havonként 120.000.-+Áfa összegű átalánydíj illeti meg, melyet a Megbízó számla ellenében havonta (utólag) fizet meg, 5 napon belül a Megbízott bankszámlaszámára.

*Megbízott a tárgyhó utolsó napjáig, de legkésőbb a számla leadásával egyidejűleg a Megbízó részére havi beszámolót (excel-táblázat formájában) és teljesítés-igazolást köteles benyújtani. A teljesítés-igazolás mintáját felek a jelen szerződéshez csatolják.*

A felek a megbízási díjat szükség szerint felülvizsgálhatják, a megbízási díj mértékét a jelen szerződésben kikötötnél alacsonyabb mértékben nem állapíthatják meg.

**Megbízott a képviselet ellátása körében köteles a szükséges írásbeli előkészítő iratokat elkészíteni és beadásukról intézkedni, a tárgyalásokon megjelenni és azokon érdemi nyilatkozatokat tenni, mindezt az Önkormányzat érdekeit szem előtt tartva az ügyvédekre vonatkozó jogszabályok szerint eljárva az elvárható legmagasabb szakmai színvonalon, a Megbízó utasításának betartásával.**

A megbízási díj nem tartalmazza a peres és peren kívüli eljárások során felmerült költségeket (a Megbízó székhelyén kívül végzett tevékenység esetén utazási költség, posta, illeték, szakértői díj, stb.) ezeket a Megbízó utólag, számla ellenében a Megbízottnak megtéríti.

**A Megbízottat a Megbízó által megfizetett átalánydíjon felül megilleti mindaz az ügyvédi munkadíj, amelyet a peres és nemperes eljárásokban a jogerős ítélet alapján a peres fél köteles részére megfizetni.**

- 4.) A személyes kapcsolattartásról a felek úgy állapodnak meg, hogy az iratok átvétele céljából Megbízott a Megbízótól veszi át az intézendő ügyeket szükség szerint,

vagy azokat a Megbízó e-mailben juttatja el a Megbízott részére. Az átvételről átadás-átvételi nyilatkozat készül.

Az átvett iratot a Megbízó szükséges utasítással ellátja, abból és a csatolt mellékletekből a Megbízott számára egyértelmű kell, hogy legyen az elvégzendő feladat. A felek egymással telefonon és e-mailben tartják a kapcsolatot, a Megbízó igénye szerint havonként 1 alkalommal személyesen egyeztetnek.

Megbízott az ügyek vitele során szükségszerű helyettesítéséről ügyvédjelöltje, vagy partner ügyvédi iroda igénybevétele útján köteles gondoskodni.

Megbízott a Megbízóval történő személyes kapcsolattartás során dr. Südi Gergely András ügyvédjelöltet veszi igénybe, és amennyiben arra a Megbízó kifejezetten igényt tart, konzultációt folytat dr. Kováts E. Ágnes ügyvéddel (1118. Budapest, Naprózsa u. 11. – a továbbiakban: konzultációs ügyvéd). A Megbízott a Megbízó fenti konzultációs igényét nem utasíthatja vissza, tekintettel a konzultációs ügyvéd és a Megbízó közötti korábbi jogviszonyon alapuló kapcsolatra.

- 5.) **A Megbízott az ügyvédekre vonatkozó általános szabályok alapján köteles a titoktartásra,** mindazon kérdések és információk tekintetében, amelyek e megbízással kapcsolatban a tudomására jutnak.
- 6.) A szerződés megszűnése esetén a Megbízott köteles minden, még kezelésében lévő iratot a Megbízó részére visszaszolgáltatni, és a felek kötelesek a költségekről elszámolni.
- 7.) Egyebekben e szerződés tekintetében a Polgári Törvénykönyvnek a megbízásra vonatkozó rendelkezései az irányadók.

A felek a szerződést elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Kelt Budapesten, 2013. július 9. napján

Etyek Nagyközség Önkormányzata  
Megbízó



.....  
dr. Pezsgay Gábor Ügyvédi Iroda  
Megbízott



## TELJESÍTÉS IGAZOLÁS

A 201.. .....hó .....napján kelt beszámolóban foglaltak elvégzését igazolom, a megbízási díj kifizethető:

.....

Megbízó

Etyek, 201... .....hó .....nap

A megbízási díj kifizetve: 201... .....hó .....nap

Cím: 1013 Budapest, Attila út 31. II. emelet 1.

Tel.: +36 1 787 5678 | Fax: +36 1 784 6696 | Mobil: +36 20 213 5677

E-mail: pozsgay@drpozsgay.hu | Web: www.drpozsgay.com

Adószám: 18129212-41 | Bankszámla szám: Kereskedelmi és Hitelbank Zrt. 10400126-50495050-55571003

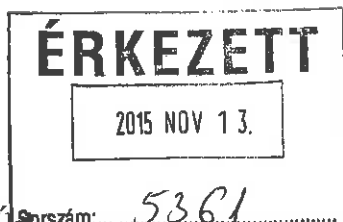
*L. Pozsgay Gábor*



Garaguly Tibor  
polgármester részére

Etyek Nagyközség Önkormányzata

2091 Etyek  
Körpince köz 4.



Tisztelt Polgármester Úr

Ü. sz. 5361

*Egyetemes*

POLGÁRMESTERI HIVATAL ETYEK	
Ikt. dát.:	2015 NOV 17.
Ikt. szám:	2913
Melléklet:	.....db
Előirat:	Előadó: <i>Dr. Szilárd</i>

*T. József*  
*Bendzsiné mes.*

Alulírott **dr. Pozsgay Gábor ügyvéd** (Dr. Pozsgay Gábor Ügyvédi Iroda – székhely: 1013 Budapest, Attila út 31. II. em. 1.) ezúton az alábbiak miatt fordulok Önhöz.

Etyek Nagyközség Önkormányzatának jogi képviselőjét a 2013 augusztusa óta fennálló ügyvédi megbízási szerződés alapján látom el. Az együttműködésünk eddigi időtartama alatt több peres eljárás során, egyéb jogvitás ügyben, számos ingatlannal kapcsolatos jogügyletben, valamint jogi véleményezés formájában rendszeresen közreműködtem Etyek Nagyközség Önkormányzata érdekeinek előmozdítása terén. A folyamatos feladatvégzés során szerzett tapasztalatok alapján a közös munkavégzés mindenkor gyümölcsözőnek és zökkenőmentesnek bizonyult.

A megbízási szerződésünk létrejötte óta eltelt időszakban a jogi képviselői tevékenységem fokozatosan egyre kiterjedtebbé és sokrétűbbé vált, aminek révén az ügyvédi irodám által vitt ügyek száma időközben megnőtt. Az immár több, mint két éve fennálló megbízási szerződés alapján ugyanakkor a kezdetektől fogva azonos díjazása ellenében látom el a jogi feladatokat.

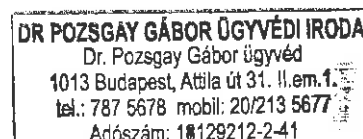
Mindezekre figyelemmel kérem a Tisztelt Polgármester Urat, hogy az ügyvédi megbízási díjammal a 2016. január 1. napján kezdődő időszakra nézve havonta 30.000,- Ft összeggel történő megemeléséről szóló döntést a Tisztelt Képviselő-testület elé terjeszteni szíveskedjék.

A jogi képviselői ellátása terén a továbbiakban is mindenben a szíves rendelkezésére állok.

Budapest, 2015. november 5.

Tisztelettel:

*[Signature]*  
Dr. Pozsgay Gábor  
ügyvéd



## MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS 1. sz. módosítása

### **Etyek Nagyközség Önkormányzata**

Cím: 2091 Etyek, Körpince köz 4.

Adószáma: 15727062-2-07

Számlavezető Bankja és Pénzforgalmi számlaszáma: Raiffeisen Bank Zrt. 12001008-00138460-00100003

Azonosító szám (statisztikai-szám): 15727062-8411-321-07

nevében és képviselőjében eljár: Garaguly Tibor polgármester

Fax: 06-22/353-655

Telefon: 06-22/353-633

E-mail: [polgarmester@etyek.hu](mailto:polgarmester@etyek.hu)

Honlap: [www.webetyek.hu](http://www.webetyek.hu)

mint **Megbízó** (a továbbiakban: Megbízó),

másrészről a

### **dr. Pozsgay Gábor Ügyvédi Iroda**

Székhelye: 1013 Budapest, Attila út 31. II. 1.

Adószáma: 18129212-2-41

Számlavezető Bankja és Pénzforgalmi számlaszáma: Kereskedelmi és Hitelbank Zrt. 10400126-50495050-55571003

Telefon: +36 1 787 5678

E-mail: [pozsgay@pozsgay.hu](mailto:pozsgay@pozsgay.hu)

Megbízott nevében és képviselőjében eljár: dr. Pozsgay Gábor ügyvéd

mint **Megbízott** (a továbbiakban: Megbízott)

– együttesen Felek – között az alábbi helyen és időben, a következő feltételekkel:

### **1. Előzmények**

Felek rögzítik, hogy a 2013. július 9. napján Megbízási szerződést (a továbbiakban: **Szerződés**) kötöttek az alábbi tárgyban:

***„Megbízott a szerződés értelmében köteles a Megbízó által rá bízott peres és peren kívüli ügyekben az Önkormányzat képviselőjét ellátni, az Önkormányzat részére eseti és folyamatos jelleggel jogi tanácsadást nyújtani, okiratokat és szükség szerint a Képviselő-testület döntéseinek előkészítésében jogi támogatást nyújtani.”***

Felek a jelen szerződés módosítással (Megbízási szerződés 1. sz. módosítása) kapcsolatban rögzítik, hogy jelen szerződés módosítás 3. pontja tartalmazza a szerződés módosítás részletes indokait.

### **2. A Szerződés módosítása**

Felek a Szerződés 3.) pontját (átalánydíj) az alábbiak szerint módosítják:



Hatályos szerződéses rendelkezés:

”

A Megbízottat az 1.) pontban rögzített feladatok ellátásáért havonként 120.000,-+Áfa összegű átalánydíj illeti meg, melyet a Megbízó számla ellenében havonta (utólag) fizet meg, 5 napon belül a Megbízott bankszámlájára.

”

Módosított szerződéses rendelkezés:

”

A Megbízottat az 1.) pontban rögzített feladatok ellátásáért havonként 150.000,-Ft +Áfa összegű átalánydíj illeti meg, melyet a Megbízó számla ellenében havonta (utólag) fizet meg, 5 napon belül a Megbízott bankszámlájára.

”

**3. Felek a Szerződést az alábbi indokokra hivatkozva módosítják:**

A szerződés létrejötte óta eltelt időszakban a jogi képviseleti tevékenység fokozatosan egyre kiterjedtebbé és sokrétűbbé vált, ennek következtében az ügyvédi iroda által vitt ügyek száma időközben megnőtt. A 2013. július 9. napján létrejött Szerződés alapján a kezdetektől fogva azonos díjazás ellenében látja el az ügyvédi iroda a jogi feladatokat.

4. Felek a fentiekben foglaltak figyelembevételével módosítják a Szerződést, melyet egyebekben a Felek megerősítenek, és jelen szerződésmódosítással nem érintett rendelkezései továbbra is változatlan tartalommal hatályosak, és a Felekre nézve kötelező érvényűek.

*Etyek*, 2015. december \_\_\_\_.

---

**Etyek Nagyközség  
Önkormányzata**  
*képv.: Garaguly Tibor  
polgármester*

---

**dr. Pozsgay Gábor Ügyvédi  
iroda**  
*képv.: dr. Pozsgay Gábor  
ügyvéd*

Ellenjegyezte:

---

**dr. Ivanyik Andrea**  
jegyző